

# APPENDIX OF INSCRIPTIONS

## E. Cypriote text:—

- (1). ne.a.te.ro.vo.o [....]
- (2). ka.to.ti.o [....]
- (3). to.i.pa.se.p.p. [....]

The first line is not yet read; the second seems to contain the words τῷ θεῷ "to the God"; and the third an epithet. Hall suggested τῷ Πάσῃ[ωνι] "to the Possessor"; i.e. the god of wealth: compare Meister's πολυπασών in 1908.

Cyprus, iv, 16. Deecke, 66. Hoffmann, 143. Hall, x, 206; xi, 218.

The other inscriptions published by Hall in Atlas III, cxli, Suppl. 1, 7, 9, 10, 12, are either not now in the Collection, or are not recognizable as inscriptions. Those numbered III, cxli, Suppl. 14-17 were lost already when the Atlas was published. The coins, Suppl. Cyprus, 13 a, b, c, have been separated from the Collection long ago, and which it came. The first two are on objects in the Collection are not now identifiable. The following (p. 542) is very doubtful.

1899. On the neck of a statuette of clay, a sign like that for κ. On a narrow-necked jug of Graeco-Roman style, painted in glaze-colour before firing, the owner's name Κίτις. But it is not certain that it is intended for a sign; it may be only an ornament added to the necklace. Cyprus, p. 40. II, cxliii, 1067; III, cl, Suppl. 11.

III, cxli, Suppl. 1. On a narrow-necked jug, like 958, in the same glaze-colour, the owner's name Ἐρως. II, cxliii, 1066; III, cl, Suppl. 10.

On a statue-base of gray marble: fine letters of the third century B. C.

Ἀρσινόη Φιλαδέλφω Ναιάδι | Ἀριστοκλῆς Ἀριστοκλέους | Ἀλεξανδρεὺς.

III, cxlvi, 5.

On a pedestal of soft Egyptian limestone, not from Cyprus, but bought at Thebes in Egypt: letters of the third century B.C.

ὑπὲρ βασιλείως Πτολεμαίου | τοῦ Πτολεμαίου καὶ βασιλίσσης | Ἀρσινόης | θεῶν φιλοπατέρων | Τεῶς Ὠροῦ, φυλακίτης τόπου Ἀμμωνίου. Not in Atlas.

On a pedestal of limestone, in one line: letters rough but not late.

Μηλουχεάτων ὁ δῆμος ἐθήκεν ἀγαθῇ τύχῃ

Of the words ὁ δῆμος only the feet of the letters are preserved.

III, cxliii, 2.

Inscriptions

R.28.073

61.3

Myres Cesnola Coll.

Myres Cesnola Coll. F.1

## GREEK INSCRIPTIONS

MOST of these are certainly of late date, and only a few show any but well-established forms of letters. But it must be remembered that little is known as yet as to the date at which the Greek alphabet was introduced into Cyprus, or (if it was introduced early) as to the precise form in which it came. The first two are on objects in the Collection

APPENDIX OF INSCRIPTIONS

1903. On a slab of blue marble, complete on the right edge, but broken to the left, and above and below: letters of the first century A. D.

Ιν.μ[  
 ]ουσιν τὸ ἄλ[ος  
 ἐξεῖναι τῆς] θυσίας μετέχειν πάντας τε  
 καὶ πάσας Χυτρίους, ]ἀνιερωσάντων τῇ θεῷ ὡς τὰ  
 πάτρια, ἐπιστατοῦντος] τῶν ἀνιεραμένων τῆς τοῦ ἐν  
 Χυτροῖς ἱεροῦ θυσίας] Φιλοκράτους τοῦ καὶ Μενεστρά-  
 -του ..... ]ανδρίου τοῦ ἐφηβάρχου ἀργυρίο-  
 -ν ..... ἀγορα]στήναι τῇ θεῷ ποτήρια, ἐφ' ᾧν ἐ  
 ..... Κλαυδίου Καίσαρος Σεβαστοῦ καὶ  
 ..... ἐπὶ Κ]οίντου Σεργ-  
 -ίου Παύλου ἀνθυπάτου.

III, cxliv, 1.

1904. On a statue-base of gray marble, complete except the first line: letters of the first century A. D.

[Κουρ]ίεων τῇ βουλῇ [καὶ ὁ δῆμος] | Κοίντον Καίλιον  
 'Ονώρατον, ἑπάρχον | σείτου δόσεως' δῆμου 'Ρωμαίων |  
 πρεσβευτὴν Σικελίας, πρεσβευτὴν | Πόντου καὶ Βιθυν-  
 -νίας, ἀνθύπατον | Κύπρου, διὰ προνοήτου Διονύσιου  
 | τοῦ Τρύφωνος, τοῦ Κράτητος | ἄρχοντος.

III, cxliii, 3.

1905. On a block of white marble, complete below, but broken above and at both sides: the lettering is very late, almost Byzantine.

1960.

..... πέν]ταθλον ... αἶδας [  
 ..... ]ν ὁπλίτην, ἄρμα, πωλικὸν, καὶ  
 ..... τρι]ηρικῶς ἀγῶνας, πεντάθλους [  
 ..... τὴν ἔ]θλησιν αὐτοῦ φιλοπονίας [  
 ..... ]αὐτῷ τε καὶ τῇ πατρίδι  
 σε]μνότητος χάριν.

III, cxlviii, 2.

1906. On a block of blue marble, broken at the left side,

]α 'Αφροδισίου  
 ]άντος  
 ]αίδας Κλαυ-  
 ἀνέθε]σαν ἀγνω-  
 χ]άριν

III, cxlix, 1.

GREEK INSCRIPTIONS

1907. On a block of white marble, complete, but ill-cut, and not early.

Ὁνησαγόρας ὑπὲρ τῆς γυναικὸς Νικίου  
καὶ τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ, Ἀφροδίτῃ Μυ-  
κηρόδι.

κώμης Ἐλικοῦσης

The words αὐτοῦ, Μυκηρόδι, and the first letter of κώμης, are very obscure: Hall read Ῥώμης. Compare the epithet Μυχοίη applied to Aphrodite in the Cypriote inscription 1888.

III, cxlii, 2.

1908. On a large store-vase of coarse late red pottery, incised in one long line around the shoulder, while the clay was soft, in late letters, probably Graeco-Roman: fragmentary in three sections.

Ἀπ[ό]λλωνι Ὑλάτῃ κα[ὶ] . . . Πολυκτ[ε]ανῶ Τίμων[ . . . εὐ]χῇ.  
The distance from κα[ὶ] . . . to . . . λυκτ is uncertain: from λυκτ . . . to Τίμων, space for four letters: Πολυκτ[ε]ανῶ (Meister) or perhaps Πολυκτ[ε]ήμων: compare with 1898.

II, cxliii, 1065; III, cl, Suppl. 1.

1909. On a block of limestone, nearly complete, in late careless letters.

Ἀπ[ό]λλωνι Λακεύτῃ Ἀρίστους | μαντιάρχος ὑπὲρ  
Κλέονος | τοῦ υἱοῦ | ἀνέθηκεν ἐν τύχῃ

The words τοῦ υἱοῦ seem to have been inserted later.

III, cxlii, 4.

1910. On a bracket of red and white marble, complete, in one line around three sides: late letters, probably Graeco Roman.

Ἀρτεμίδι Πα[ρ]αλίῃ: Ὀλυμπιανὸς εὐδαίμων ὑπὲρ  
θυγατρὸς | Βεριάνης.

III, cxlvi, 4.

1911. On a fragmentary pedestal, in late letters like 1910,

Ἀρτεμίδι Πα[ρ]αλίῃ(?) X[proper name].

III, cl, Suppl. 11.

1912. On a small base of red marble, in late letters,

Ὀπάδονι | Μελανθίῳ | Κατάγραφος | ὑπὲρ τοῦ υἱοῦ  
| Καταγράφου | εὐχῇ | L

The symbols at the end read ἔτσι ἔκτω.

III, cxlvi, 2.

APPENDIX OF INSCRIPTIONS

1913. On a limestone statuette, in four lines of late careless letters, almost illegible at the close,

Νίκανδ[ρος] ὑπὲρ | τοῦ υἱοῦ | Τιμαγόρου |

III, cxlvi, 3.

1914. On the base of a small statue, complete, in two lines of late careless letters,

Ὀλιῶτας Δι Λαβρανίῳ εὐδαίμωνος ἀπέδωκεν

III, cxliii, 2.

1915. On the base of a small statue, like 1914.

Δημητρίῳ Δι Λαβρανίῳ εὐδαίμωνος ἀπέδωκεν.

III, cxliii, 1.

1916. On a block of limestone, complete, in six lines of very late letters, ill-spelt: the word Ἥλιος stands apart within a wreath.

εἷς θεὸς | τὸ μέγιστον τὸ ἐνδόξον ὄνομα, | βοήθη  
πᾶσι, δεῖ μέθε. Ἥλιος.

The syllable .τα. at the end of the second line seems to have been miscopied from the end of the third: the text should run τὸ μέγιστον τὸ ἐνδοξόν(τα) τὸν ὄνομα.

III, cxliv, 2.

1917. On a slab of limestone, fragmentary, in letters which though, careless, may be of the fifth century.

Ἀριστο[ . . . . . ]  
-πυτιον κα[ . . . . . ]  
-πυτιε ἐπ[ . . . . . ]

III, cl, Suppl. 5.

1918. On a tombstone with pediment, in one line of fairly early letters, preserving forms of the fifth century,

Προσειδώνιος Ἥλιοδώρου.

III, cxlvii, 4.

1919. On a block of limestone, in two lines of letters very rough but not late.

Δριμονία | Τιμοδώρου

The names both recur in the Greek and Cypriote inscription 1897.

III, cxlii, 1.

1920. On a tombstone with pediment, in three lines of letters of the third or second century B. C.

Σωγένης | Σωκράτους | [ ] τεύς.

III, cl, Suppl. 18.

# GREEK INSCRIPTIONS

1921. On a limestone base, in letters of the second or first century B. C. Σωσιάνουτος. III, cl, Suppl. 6.
1922. On a white marble tombstone with pediment and relief, in three lines of letters of the first century B. C. or A. D., complete but much decayed,  
Δημήτριε | Βαρυνίδος | χρηστέ χαῖρε.  
I, cxxvi, 917; III, cl, Suppl. 19.
1923. On a tombstone with pediment, in four lines of well-cut late letters,  
Ἀθηνε Ἀρχιερέου | χρηστέ | χαῖρε.  
I, cxlviii, 1167; III, cxlvii, 3.
1924. On a pedestal of limestone, in well-cut late letters,  
Διδύμη Ἀθηναίου χρηστή χαῖρε.  
Not published in the Atlas.
1925. On a small slab of marble, complete below and at the sides, but apparently imperfect above, in seven short lines of rough letters, of the third or fourth century A. D.,  
[οἷς φίλον, | τὸν ἐν τεχναῖς | μαγειρικαῖς δεῖ | φανέντα χρη-  
στὸν, | τὸν σεμνὸν ἀνδρα Βάκχιν | ἦδ' ἔχ(ε): θανόντα γῆ.  
The first word of line 1 was read νηοῖς by Hall. The metre is unusual; and it is probable that the first two words closed another couplet, of which the beginning is lost, of the same structure as that which follows, τὸν ἐν τεχναῖς. . . γῆ.  
III, cxlv, 1.
1926. On a tablet of white marble, in four lines of letters well cut but late,  
Κεθεὺς | Εὐίου | Σαλαμινία | χαῖρε  
III, cxlvii, 1.
1927. On a block of limestone, in six lines of letters, well cut, of the second or third century A. D.,  
IVLIA · OLYM|PI · L(iberta) · DONATA | H(ic) · S(ita) · EST.  
Ἰουλία Ὀλύμπου ἀπελευθέρω Δωνάτα | χρηστή χαῖρε.  
III, cxlix, 2.
1928. On a fragment of a tombstone, broken at the right side and below: four elegiac couplets, in late letters,

# APPENDIX OF INSCRIPTIONS

- στοργῇ Λαοδάμ[εια] . . . . .  
καὶ πινυτήν οἴ[κου] . . . . .  
Ἡρώδου συνό[μευος] . . . . .  
κεῖνα παρσι[ ] . . . . .  
ἀρχεῖ μοί πόσις . . . . .  
συνζῶ καὶ[ ] . . . . .  
χαῖρε καὶ ἐν [φθιμένοισι] . . . . .  
[ . . . . . ] III, cxlv, 2.
1929. On a fragment of a sepulchral cippus, five elegiac couplets in late letters; only the first half of each line is preserved,  
[Κυπρ]ῆς Θου . . . . .  
ἤρπασε[ν] . . . . .  
μηδένα πατρὶδ[ ] . . . . .  
γλώσση πικρὸν . . . . .  
κεῖμαι ὑπὸ χθονί τ[ῆ]δε . . . . .  
τοὺς πρὶν ἀποιχομ[ένους] . . . . .  
κωλύω γονέων γῆρ[ας] . . . . .  
σοὶ χαρὶς εὐξαμ[ε]νη . . . . .  
εὐνάσον ἦδη θύμο[ν] . . . . .  
ἀρκεταί[ρ]οι . . . . .  
Hall, in the Atlas, read a few more letters, but not with certainty. III, cxlv, 3.
1930. On a slab of white marble, in four lines complete, an elegiac couplet, in letters rather late, but well cut,  
εἰ καὶ μοιριδίον τέλος | ἦγέ σε γῆς ὑπὸ κόλποις, |  
Σώπατρε σεμνέ, θανὼν | χαῖρε καὶ ἐν φθιμένοις.  
III, cxlviii, 1.
1931. On a sepulchral cippus, in four lines, complete, an elegiac couplet, in late letters, roughly cut,  
σεμνὸν δεῖ ξήσας βίοτον, | μάκαρ Ἀρτεμίδωρε, |  
σωφροσύνην διὰ σὴν | χαῖρε καὶ ἐν φθιμένοις.  
III, cl, Suppl. 16.
- 1932-67. On sepulchral cippi, in late letters, with the customary formula χρηστέ (or χρηστή) χαῖρε, or ὦ χρηστέ χαῖρε (1963) or εὐψυχαι, (1950), οὐδεὶς ἀθάνατος (1946, 1954), often ill-spelt. The number in parentheses after each name is that of the figure in Atlas I, cxlvi-viii.



GREEK INSCRIPTIONS

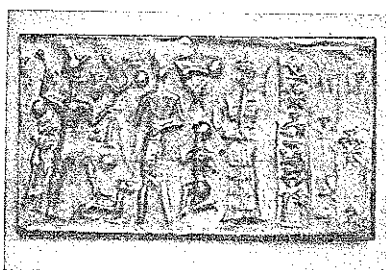
1932. Antipas and Euodia. (1180)  
1933. Apollonia.  
1934-5. Apollonides. (1182, 85)  
1936. Aristodamos and Aristagoras. (1168)  
1937-8. Ariston. (1154, 71)  
1939-40. Artemidoros. (1152, 73)  
1941. Artinia. (1166)  
1942. Demetrianos.  
1943. Epaphroditos. (1149)  
1944. Epiktetos. (1165)  
1945. Enchamenes. (1161)  
1946. Euchianos. (1176)  
Euodia (see 1932)  
1947. Eupraxia.  
1948. Eutyche. (1183)  
1968-9. On tablets of white marble, with the usual formula  $\chi\rho$ .  $\chi\rho\iota\varsigma$ , and the names  $-\chi\rho\iota\varsigma$  (1968) and  $\text{Εὐπλούς}$  (1969).  
III, cl, Suppl. 38 (1968), 17 (1969).  
1970. On a slab of white marble, reshaped and much worn,  
]καλιη [  
]ς...  
]λ ἐπὶ νεύχ[τον  
]ο τ ε γ [  
Meister read the first letter in line 3 as a numeral λ' or δ'.  
III, cl, Suppl. 3.  
1971. On a block of limestone, in large late letters,  
]γοστα[  
III, cl, Suppl. 7.  
1972-83. On Rhodian amphorai and other store jars, in impressed stamps, as follows:  
1972, circular, with Rhodian flower-device in the centre, around it the name of the magistrate and that of the month, ἐπὶ Ξανοφάντου Σεμβίου.  
III, cl, 6.

APPENDIX OF INSCRIPTIONS

- 1973, circular, like 1972: Δαμοκράτεως. III, cl, 4.  
1974, circular, plain: ἐπὶ Φιλοκράτεως. III, cl, 2.  
1975, oblong; cornucopiae, trident, maker's name Μηνοθέμιος.  
III, cl, 3.  
1976, oblong; anchor, maker's name Ἡρακλεῶνος. III, cl, 1.  
1977, oblong; maker's name Ἰεροκλεῦς.  
1978, oblong; maker's name Ἡρακλείτου.  
1979-80, oblong, and on the rim of a large jar, with letters depressed, the maker's name Ἐρμολέγιος: both from the same stamp. III, cl, 7, 9.  
1981, oblong, with letters depressed, within a frame, the maker's name C. PELLICI  
ZMARAGDI  
1982, circular; rosette, with defaced letters around: ..ΟΣΑΝΧ..  
1983, on the base of a small jug of poor late ware, the letters ΦΠV together, and M (?) apart: probably a maker's mark, as they seem to have been inscribed with a blunt point in the wet clay. III, cl, 5.  
1984. On a statuette of terracotta, incised before firing, the name Πλοῦτος, probably that of the maker. III, cl, 8.  
1985. On an amphora of Graeco-Roman form, in red paint, three vague scrawls, perhaps monograms, and the word πρόνοια in cursive writing. III, cxlv, 1078-9.  
4198. On a chalcedony scaraboid, in fifth century letters, the owner's name Στησιζράτης. Cyprus, xl, 14. III, xxvii, 2.  
5979. On a miniature amphora of lead, the word εὐθυμεί.  
Atlas III, lxxviii, 3 and 5 are two glass vases with inscriptions: Λαβέ την νεύχην (for νέκην) and Ἐννίων ἐπώησεν (for ἐποίησεν). These, as well as the other three vases figured on the same plate of the *Atlas*, were found by Cesnola, but were subsequently sold by him, and came into the possession of the Museum as part of the Charvet-Marquand Collection. Another vase by Ennion, published by Cesnola, *Cyprus*, p. 423, No. 26, is in the British Museum.

# CUNEIFORM INSCRIPTIONS

4300. On a cylinder of haematite, in three columns,



4300

"Arba-Istar: son of Ibu-Beled: servant of the god Naram-Sin".

Cyprus, xxxi, 1.

III, cxviii, 5.

4301. On a cylinder of milky chalcedony, in eight columns,



4301

"Sin, Benefactor of Multitudes: Judge of the World, Perfect Purifier of Heaven and Earth: Giver of the life of

555